

Journals

No. 48

Monday, February 14, 2000

11:00 a.m.

Journaux

N^o 48

Le lundi 14 février 2000

11 heures

PRAYERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing committee on Finance of Bill C-205, an Act to amend the Income Tax Act (deduction of expenses incurred by a mechanic for tools required in employment).

Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Mr. Dumas (Argenteuil-Papineau — Mirabel), moved, — that the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage and second reading stage of Bill C-2, An Act respecting the election of members to the House of Commons, repealing other Acts relating to elections and making consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Procedure and House Affairs with amendments;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 87 to 105, 109, 111 to 123, 125, 128 to 135 and 139 to 141).

Group No. 2

Motion No. 87 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — That Bill C-2, in Clause 370, be amended by replacing lines 40 to 43 on page 152 with the following:

“370. (1) An eligible party becomes a registered party if its applica—”

Motion No. 88 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 370, be amended by replacing line 42 on page 152 with the following:

“nomination has been confirmed in 12 electoral”

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-205, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des dépenses engagées par un mécanicien pour la fourniture d'outils nécessaires à son emploi).

M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M. Dumas (Argenteuil-Papineau — Mirabel), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport et de la deuxième lecture du projet de loi C-2, Loi concernant l'élection des députés à la Chambre des communes, modifiant certaines lois et abrogeant certaines autres lois, dont le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n^o 2 (motions n^{os} 87 à 105, 109, 111 à 123, 125, 128 à 135 et 139 à 141).

Groupe n^o 2

Motion n^o 87 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2, à l'article 370, soit modifié par substitution, aux lignes 39 à 42, page 152, de ce qui suit :

« 370. (1) Le parti admissible est enregistré s'il »

Motion n^o 88 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l'article 370, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 152, de ce qui suit :

« candidat soutenu par lui dans douze cir- »

Motion No. 89 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — That Bill C-2, in Clause 370, be amended by replacing lines 2 to 5 on page 153 with the following:

“tion to become registered becomes a registered party for the next following general election if it satisfies the requirements of subsection (1).”

Motion No. 90 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 372, be amended

(a) by replacing line 34 on page 153 with the following:

“(a) a statement, in accordance with generally accepted accounting principles, of its assets and liabilities”

(b) by replacing line 39 on page 153 with the following:

“in accordance with generally accepted accounting principles that contains the auditor’s opinion as to”

Motion No. 91 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), moved, — That Bill C-2 be amended by deleting Clause 385.

Motion No. 92 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — That Bill C-2, in Clause 385, be amended by replacing line 21 on page 157 with the following:

“endorsed a candidate in at least 12 electoral”

Motion No. 93 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 385, be amended by replacing line 21 on page 157 with the following:

“endorsed a candidat in at least 12 electoral”

Motion No. 94 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 393, be amended

(a) by replacing line 4 on page 160 with the following:

“(a) a statement, in accordance with generally accepted accounting principles, of the fair market value of”

(b) by replacing line 10 on page 160 with the following:

“in accordance with generally accepted accounting principles and containing the auditor’s opinion as to”

Motion No. 95 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — That Bill C-2 be amended by deleting Clause 394.

Motion No. 96 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — That Bill C-2 be amended by deleting Clause 395.

Motion No. 97 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — That Bill C-2 be amended by deleting Clause 396.

Motion No. 98 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — That Bill C-2, in Clause 398, be amended by replacing lines 28 to 31 on page 161 with the following:

“398. (1) The Chief Electoral Officer shall deregister a suspended party on the day on”

Motion n° 89 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2, à l’article 370, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 5, page 153, de ce qui suit :

« (2) Le parti qui présente sa demande d’enregistrement est enregistré pour l’élection générale suivante, s’il satisfait aux exigences prévues au paragraphe (1). »

Motion n° 90 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d’État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l’article 372, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 33, page 153, de ce qui suit :

« a) un état de son actif et de son passif – dressé selon les principes comptables généralement reconnus – et de »

b) par substitution, à la ligne 36, page 153, de ce qui suit :

« le rapport de son vérificateur – dressé selon les principes comptables généralement reconnus –, adressé à »

Motion n° 91 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2 soit modifié par suppression de l’article 385.

Motion n° 92 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2, à l’article 385, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 157, de ce qui suit :

« candidat dans un moins douze circonscrip- »

Motion n° 93 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 385, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 157, de ce qui suit :

« candidat dans au moins douze circonscrip- »

Motion n° 94 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d’État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l’article 393, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 5, page 160, de ce qui suit :

« l’actif et du passif du parti – dressé selon les principes comptables généralement reconnus – à la date de la »

b) par substitution, à la ligne 8, page 160, de ce qui suit :

« du parti – dressé selon les principes comptables généralement reconnus – indiquant si, à son avis, l’état reflète »

Motion n° 95 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2 soit modifié par suppression de l’article 394.

Motion n° 96 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2 soit modifié par suppression de l’article 395.

Motion n° 97 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2 soit modifié par suppression de l’article 396.

Motion n° 98 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2, à l’article 398, soit modifié par substitution, aux lignes 25 à 28, page 161, de ce qui suit :

« 398. (1) Le directeur général des élections radie du registre des partis un parti suspendu à la date à »

Motion No. 99 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — That Bill C-2, in Clause 398, be amended by deleting lines 39 to 46 on page 161 and lines 1 to 10 on page 162.

Motion No. 100 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 404, be amended by replacing lines 12 to 35 on page 165 with the following:

“404. (1) Subject to subsection (1.1), no person other than an elector is eligible to make a contribution to a registered party, to one of its trust funds, to an electoral district association, to a candidate or to a trust fund established for the election of a candidate endorsed by the registered party, but an elector shall not, in one financial year, contribute a total of more than \$5,000.

(1.1) For greater certainty, an electoral district association of a registered party, or a candidate endorsed by a registered party, may transfer contributions to the registered party.

(2) Where a contribution is received from a contributor other than a contributor referred to in subsection (1), or where a contribution is received that is more than the limit provided for in that subsection, the chief agent of the registered party or official agent of the candidate, as the case may be, shall, within 30 days after becoming aware of the contributor's ineligibility or the fact that the contribution is more than the limit, return the contribution unused or, where the contribution is more than the limit provided for in subsection (1.1), an amount of money that is equal to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the contributor; or, if that is not practicable, shall pay the amount of the contribution or, in the case of a non-monetary contribution, an amount of money equal to its value or to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the Chief Electoral Officer who shall forward that amount to the Receiver General.”

Motion No. 101 of Mr. Bryden (Wentworth — Burlington), seconded by Mr. Bonin (Nickel Belt), — That Bill C-2, in Clause 404, be amended by replacing lines 23 and 24 on page 165 with the following:

“(d) a foreign political party;

(e) a foreign government or an agent of one; and

(f) a person, organization or trust described in paragraphs 149(1)(c), (d), (f), (h), (i), (j) and (m) to (z) of the Income Tax Act.”

Motion No. 102 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 405, be amended by replacing, in the French version, line 7 on page 166 with the following:

“enregistré, à une fiducie constituée pour”

Motion No. 103 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 405, be amended by replacing lines 1 to 11 on page 166 with the following:

“405. (1) No elector shall make a contribution to a registered party, to one of its trust funds, to an electoral district association, to a candidate or to a trust fund established for the election of a candidate endorsed by the registered party that comes from money, property or the services of another elector or another person or entity.”

Motion No. 104 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 405, be amended by replacing lines 1 and 2 on page 166 with the following:

Motion n° 99 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2, à l'article 398, soit modifié par suppression des lignes 36 à 43, page 161, et des lignes 1 à 11, page 162.

Motion n° 100 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l'article 404, soit modifié par substitution, aux lignes 14 à 39, page 165, de ce qui suit :

« 404. (1) Sous réserve du paragraphe (1.1), seul un électeur est admissible à apporter une contribution à un parti enregistré, à une fiducie de celui-ci, à une association de circonscription, à un candidat ou à une fiducie constituée pour l'élection d'un candidat soutenu par le parti. L'électeur ne peut toutefois, lors d'un exercice, apporter des contributions dont le montant total dépasse 5 000 \$.

(1.1) Il demeure entendu qu'une association de circonscription d'un parti enregistré ou un candidat soutenu par un parti enregistré peuvent céder des contributions à ce parti enregistré.

(2) En cas de réception d'une contribution d'un donateur autre que celui visé au paragraphe (1) ou d'une contribution dépassant la limite permise à ce paragraphe, l'agent principal du parti enregistré ou l'agent officiel du candidat, dans les trente jours suivant le moment où il prend connaissance de l'inadmissibilité du donateur ou du fait que la contribution dépasse la limite permise, remet la contribution ou la portion de celle-ci dépassant la limite permise — ou la somme d'argent égale à la contribution ou à la portion de celle-ci dépassant la limite permise dans la cas d'une contribution non monétaire — au directeur général des élections, qui la remet au receveur général, s'il lui est impossible de la remettre, inutilisée, au donateur. »

Motion n° 101 de M. Bryden (Wentworth — Burlington), appuyé par M. Bonin (Nickel Belt), — Que le projet de loi C-2, à l'article 404, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 165, de ce qui suit :

« e) un État étranger ou un de ses mandataires;

f) une personne, un organisme ou une fiducie visés aux alinéas 149(1)(c), (d), (f), (h), (i), (j) et (m) à (z) de la Loi de l'impôt sur le revenu. »

Motion n° 102 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d'État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l'article 405, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 7, page 166, de ce qui suit :

« enregistré, à une fiducie constituée pour »

Motion n° 103 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l'article 405, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 10, page 166, de ce qui suit :

« 405. (1) Il est interdit à tout électeur d'apporter à un parti enregistré, à une fiducie de celui-ci, à une association de circonscription, à un candidat ou à une fiducie constituée pour l'élection d'un candidat soutenu par le parti une contribution qui provient des fonds, des biens ou des services d'un autre électeur ou de toute autre personne ou entité. »

Motion n° 104 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l'article 405, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 166, de ce qui suit :

“405. (1) No person or entity shall make a contribution to a registered party, to one of its trust funds, to an electoral district association, to a candidate or to a trust fund established for the election of a candidate endorsed by the registered party that comes”

Motion No. 105 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 407, be amended by replacing line 35 on page 166 with the following:

“of a person as leader of a”

Motion No. 109 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 409, be amended by replacing, in the French version, lines 37 and 38 on page 167 with the following:

“, ayant une incapacité physique ou mentale, qui est habituellement à sa garde;”

Motion No. 111 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing lines 33 to 35 on page 173 with the following:

“tered party’s financial transactions;”

Motion No. 112 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing lines 3 to 14 on page 174 with the following:

“(a) a statement of contributions received from electors;

(b) the number of contributors;

(c) the name and address of each contributor who made”

Motion No. 113 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing line 13 on page 174 with the following:

“(c) subject to paragraph (c.1), the name and address of each contributor”

Motion No. 114 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 424, be amended by adding after line 21 on page 174 the following:

“(c.1) in the case of a numbered company that is a contributor referred to in paragraph (c), the name of the chief executive officer or president of that company;”

Motion No. 115 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing, in the English version, lines 26 and 27 on page 174 with the following:

“every contributor who made contributions of a”

Motion No. 116 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing line 30 on page 174 with the following:

“period to which the return relates, as well as, where the contributor is a numbered company, the name of the chief executive officer or president of that company, as if the”

« 405. (1) Il est interdit à toute personne ou entité d’apporter à un parti enregistré, à une fiducie de celui-ci, à une association de circonscription, à un candidat ou à une fiducie constituée pour l’élection d’un candidat soutenu par le parti une »

Motion n° 105 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 407, soit modifié par substitution, à la ligne 37, page 166, de ce qui suit :

« comme chef d’un parti »

Motion n° 109 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d’État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l’article 409, soit modifié par substitution, dans la version française, aux lignes 37 et 38, page 167, de ce qui suit :

« , ayant une incapacité physique ou mentale, qui est habituellement à sa garde; »

Motion n° 111 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d’État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l’article 424, soit modifié par substitution, aux lignes 28 à 30, page 173, de ce qui suit :

« opérations financières de celui-ci dressé, pour l’es- »

Motion n° 112 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l’article 424, soit modifié par substitution, aux lignes 3 à 14, page 174, de ce qui suit :

« a) un état des contributions apportées au parti enregistré par les électeurs;

b) le nombre de donateurs;

c) les nom et adresse de chaque donateur qui a apporté une ou »

Motion n° 113 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 424, soit modifié par substitution, à la ligne 13, page 174, de ce qui suit :

« c) sous réserve de l’alinéa c.1), les nom et adresse de chaque donateur »

Motion n° 114 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 424, soit modifié par adjonction, après la ligne 21, page 174, de ce qui suit :

« c.1) dans le cas où le donateur visé à l’alinéa c) est une société à dénomination numérique, le nom du premier dirigeant ou du président de la société; »

Motion n° 115 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l’article 424, soit modifié par substitution, dans la version anglaise, aux lignes 26 et 27, page 174, de ce qui suit :

« every contributor who made contributions of a »

Motion n° 116 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 424, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 174, de ce qui suit :

« circonscription au cours de l’exercice et, si le donateur est une société à dénomination numérique, le nom du premier dirigeant ou du président de celle-ci, com- »

Motion No. 117 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 425, be amended by replacing lines 39 to 41 on page 175 with the following:

“(a) the contributor is not an elector; or”

Motion No. 118 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 425, be amended by replacing line 44 on page 175 with the following:

“in paragraph 424(2)(c) or the name of the chief executive officer or president of a contributor referred to in paragraph 424(2)(c.1) is not known.”

Motion No. 119 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 428, be amended by replacing lines 9 to 20 on page 177 with the following:

“(a) a statement of contributions received from electors;

(b) the number of contributors;

(c) the name and address of each contributor who made”

Motion No. 120 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 428, be amended by replacing line 19 on page 177 with the following:

“(c) subject to paragraph (c.1), the name and address of each contributor”

Motion No. 121 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 428, be amended by adding after line 22 on page 177 the following:

“(c.1) in the case of a numbered company that is a contributor referred to in paragraph (c), the name of the chief executive officer or president of that company;”

Motion No. 122 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 428, be amended

(a) by replacing, in the English version, line 30 on page 177 with the following:

“ly accepted accounting principles, of the”

(b) by replacing, in the English version, line 34 on page 177 with the following:

“ly accepted accounting principles, of”

Motion No. 123 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 430, be amended by replacing line 30 on page 178 with the following:

“on general election expenses in accordance with generally accepted accounting principles and shall make”

Motion No. 128 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — That Bill C-2 be amended by adding after line 18 on page 185 the following new clause:

“442.1 (1) The Chief Electoral Officer shall, after making the calculation referred to in subsection 442(1) and before the issuing of the writ for the election next following that calculation, calculate the final maximum amount referred to in section 440 for each electoral district for that election period.

Motion n° 117 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l’article 425, soit modifié par substitution, aux lignes 32 et 33, page 175, de ce qui suit :

« a) le donateur n’est pas un électeur; »

Motion n° 118 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 425, soit modifié par substitution, à la ligne 36, page 175, de ce qui suit :

« 200 \$ visée à l’alinéa 424(2)c) ou le nom du premier dirigeant ou du président du donateur visé à l’alinéa 424(2)c.1). »

Motion n° 119 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l’article 428, soit modifié par substitution, aux lignes 10 à 21, page 177, de ce qui suit :

« a) un état des contributions apportées à la fiducie par les électeurs;

b) le nombre de donateurs;

c) les nom et adresse de chaque donateur qui a apporté à la fiducie »

Motion n° 120 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 428, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 177, de ce qui suit :

« c) sous réserve de l’alinéa c.1), les nom et adresse de chaque donateur »

Motion n° 121 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 428, soit modifié par adjonction, après la ligne 24, page 177, de ce qui suit :

« c.1) dans le cas où le donateur visé à l’alinéa c) est une société à désignation numérique, le nom du premier dirigeant ou du président de la société; »

Motion n° 122 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d’État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l’article 428, soit modifié

a) par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 30, page 177, de ce qui suit :

« ly accepted accounting principles, of the »

b) par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 34, page 177, de ce qui suit :

« ly accepted accounting principles, of »

Motion n° 123 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d’État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l’article 430, soit modifié par substitution, à la ligne 32, page 178, de ce qui suit :

« pour cette élection selon les principes comptables généralement reconnus. Il fait les vérifications qui »

Motion n° 128 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 185, du nouvel article suivant :

« 442.1 (1) Le directeur général des élections, après avoir effectué l’actualisation prévue au paragraphe 442(1) et avant la délivrance du bref pour l’élection suivant l’actualisation, procède à l’actualisation définitive du plafond des dépenses électorales prévu à l’article 440 pour chaque circonscription aux fins de la période électorale.

(2) The final maximum amount for an electoral district calculated under subsection (1) must be sent

(a) to any person on request; and

(b) without delay to the member and each registered party that endorsed a candidate in the electoral district in the last election, together with the copy of the lists of electors referred to in subsection 45(1).

Motion No. 129 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing lines 34 to 43 on page 189 and lines 1 and 2 on page 190 with the following:

“(f) a statement of contributions received from electors;

(g) the number of contributors;

(h) the name and address of each contributor who”

Motion No. 130 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing line 1 on page 190 with the following:

“(h) subject to paragraph (h.1), the name and address of each contributor—”

Motion No. 131 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), moved, — That Bill C-2, in Clause 451, be amended by adding after line 10 on page 190 the following:

“(h.1) in the case of a numbered company that is a contributor referred to in paragraph (h), the name of the chief executive officer or president of that company;”

Motion No. 132 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing, in the English version, lines 16 and 17 on page 190 with the following:

“address of every contributor who made contributions of”

Motion No. 133 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing line 21 on page 190 with the following:

“the return relates, as well as, where the contributor is a numbered company, the name of the chief executive officer or president of that company, as if those contributions”

Motion No. 134 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 452, be amended by replacing lines 19 to 21 on page 191 with the following:

“(a) the contributor is not an elector; and”

Motion No. 135 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), moved, — That Bill C-2, in Clause 452, be amended by replacing line 24 on page 191 with the following:

“in paragraph 451(2)(h) or the name of the chief executive officer or president of a contributor referred to in paragraph 451(2)(h.1) is not known.”

Motion No. 139 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 560, be amended

(a) by replacing line 38 on page 244 with the following:

(2) Le plafond actualisé définitif prévu au paragraphe (1) est envoyé :

a) à quiconque en fait la demande;

b) sans délai, au député de la circonscription et à chaque parti enregistré y ayant soutenu un candidat lors de la dernière élection, assorti des listes électorales sous forme électronique visées au paragraphe 45(1). »

Motion n° 129 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l’article 451, soit modifié par substitution, aux lignes 31 à 42, page 189, de ce qui suit :

« f) un état des contributions apportées par les électeurs;

g) le nombre de donateurs;

h) les nom et adresse de chaque donateur qui a apporté une ou »

Motion n° 130 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 451, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 189, de ce qui suit :

« h) sous réserve de l’alinéa h.1), les nom et adresse de chaque donateur »

Motion n° 131 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 451, soit modifié par adjonction, après la ligne 6, page 190, de ce qui suit :

« h.1) dans le cas où le donateur visé à l’alinéa h) est une société à désignation numérique, le nom du premier dirigeant ou du président de la société; »

Motion n° 132 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l’article 451, soit modifié par substitution, dans la version anglaise, aux lignes 16 et 17, page 190, de ce qui suit :

« address of every contributor who made contributions of »

Motion n° 133 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 451, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 190, de ce qui suit :

« le porte le compte et, si le donateur est une société à dénomination numérique, le nom du premier dirigeant ou du président de celle-ci, comme si elles avaient »

Motion n° 134 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l’article 452, soit modifié par substitution, aux lignes 18 et 19, page 191, de ce qui suit :

« a) le donateur n’est pas un électeur; »

Motion n° 135 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 452, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 191, de ce qui suit :

« 200 \$ visée à l’alinéa 451(2)(h) ou le nom du premier dirigeant ou du président du donateur visé à l’alinéa 451(2)(h.1). »

Motion n° 139 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l’article 560, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 36, page 244, de ce qui suit :

“(3) Subject to subsection (3.01), there may be deducted from the tax”

(b) by adding after line 22 on page 245 the following:

“(3.01) Where a taxpayer has made a monetary contribution in the year to a registered party or to a candidate whose nomination has been confirmed in an election of a member or members to serve in the House of Commons of Canada and the taxpayer cannot deduct the monetary contribution under that subsection because there was no income tax payable by the taxpayer in the year, the taxpayer is entitled to receive a refund, in respect of the monetary contribution corresponding to an amount calculated in accordance with the formula set out in paragraphs (3)(a) to (c), provided the taxpayer has filed a receipt in respect of each monetary contribution with the Minister as required under subsection (3).”

Motion No. 140 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 560, be amended by replacing line 1 on page 246 with the following:

“(4) In subsections (3), (3.01), (3.1), (3.2) and (4.1),”

Motion No. 141 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 560, be amended by replacing line 10 on page 246 with the following:

“(4.1) In subsections (3), (3.01), (3.1), (3.2) and”

Debate continued on the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 87 to 105, 109, 111 to 123, 128 to 135 and 139 to 141).

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 362-0003, 362-0004, 362-0037, 362-0115, 362-0116, 362-0127 and 362-0128 concerning the agricultural industry. — Sessional Paper No. 8545-362-11-02;

— Nos. 362-0028, 362-0068, 362-0092, 362-0093, 362-0094, 362-0095, 362-0096, 362-0097, 362-0098 and 362-0099 concerning aboriginal affairs. — Sessional Paper No. 8545-362-35-04;

— Nos. 362-0190, 362-0191 and 362-0192 concerning the income tax system. — Sessional Paper No. 8545-362-15-08.

« (3) Sous réserve du paragraphe (3.01), il peut être déduit de l'impôt payable par »

b) par adjonction, après la ligne 22, page 245, de ce qui suit :

« (3.01) Lorsqu'un contribuable a versé, au cours d'une année d'imposition, une contribution monétaire visée au paragraphe (3) et qu'il ne peut se prévaloir de la déduction visée à ce paragraphe du fait qu'il n'est pas tenu de payer de l'impôt pour cette année, le contribuable a le droit de recevoir un remboursement de sa contribution monétaire correspondant au montant calculé en vertu de la formule visée aux alinéas 3a) à c), s'il se conforme par ailleurs à l'obligation de fournir les reçus requis en vertu du paragraphe (3). »

Motion n° 140 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l'article 560, soit modifié par substitution, à la ligne 1, page 246, de ce qui suit :

« (4) Pour l'application des paragraphes (3), (3.01), »

Motion n° 141 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l'article 560, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 246, de ce qui suit :

« (3), (3.01), (3.1), (3.2) et (4.2), « contribution moné- »

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2 (motions n°s 87 à 105, 109, 111 à 123, 128 à 135 et 139 à 141).

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n°s 362-0003, 362-0004, 362-0037, 362-0115, 362-0116, 362-0127 et 362-0128 au sujet de l'industrie agricole. — Document parlementaire n° 8545-362-11-02;

— n°s 362-0028, 362-0068, 362-0092, 362-0093, 362-0094, 362-0095, 362-0096, 362-0097, 362-0098 et 362-0099 au sujet des affaires autochtones. — Document parlementaire n° 8545-362-35-04;

— n°s 362-0190, 362-0191 et 362-0192 au sujet de l'impôt sur le revenu. — Document parlementaire n° 8545-362-15-08.

MOTIONS

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mr. Godin (Châteauguay), moved, — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Thursday, December 16, 1999, be concurred in.

Debate arose thereon.

Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Karetak-Lindell (Nunavut), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was agreed on the following division:

(Division—Vote N^o 670)

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams
Axworthy
Bélair
Bonin
Brison
Caccia
Catterall
Clouthier
Cotler
Doyle
Duhamel
Gagliano
Gouk
Guarnieri
Hill (Prince George—Peace River)
Jackson
Karetak-Lindell
Kraft Sloan
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Marleau
McLellan (Edmonton West)
Minna
Murray
Pagtakhan
Peterson
Pillitteri
Proulx
Ritz
Schmidt
Sgro
Strahl
Torsney
Vautour
Williams—137

Alcock
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélanger
Borotsik
Brown
Calder
Cauchon
Coderre
Cullen
Dromisky
Eggleton
Galloway
Graham
Harb
Hilstrom
Johnston
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Longfield
Malhi
Matthews
Meredith
Mitchell
Myers
Paradis
Pettigrew
Pratt
Redman
Robillard
Scott (Fredericton)
St. Denis
Szabo
Ur
Whelan

MOTIONS

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M. Godin (Châteauguay), propose, — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le jeudi 16 décembre 1999, soit agréé.

Il s'élève un débat.

M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Karetak-Lindell (Nunavut), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Anderson
Bailey
Bertrand
Boudria
Bryden
Caplan
Charbonneau
Collenette
DeVillers
Drouin
Folco
Godfrey
Gray (Windsor West)
Harris
Hubbard
Jones
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
Lunn
Manley
McGuire
Mifflin
Morrison
Nault
Patry
Phinney
Price
Reynolds
Rock
Scott (Skeena)
St-Julien
Thibeault
Valeri
White (North Vancouver)

Assad
Baker
Blondin-Andrew
Bradshaw
Bulte
Carroll
Chrétien (Saint-Maurice)
Copps
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fry
Goodale
Grewal
Hill (MacLeod)
Iftody
Jordan
Knutson
Leung
MacAulay
Mark
McKay (Scarborough East)
Mills (Broadview—Greenwood)
Muise
O'Reilly
Peric
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proud
Richardson
Saada
Serré
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vanclief
Wilfert

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alarie
Blaikie
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Fournier
Godin (Châteauguay)
Laurin
Marchand
Mercier
Riis
Turp

Bellehumeur
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Guay
Lebel
Martin (Winnipeg Centre)
Perron
Sauvageau
Venne

Bergeron
Canuel
de Savoye
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Loubier
McDonough
Picard (Drummond)
St-Hilaire
Wasylcia-Leis—43

Bigras
Cardin
Debien
Dumas
Godin (Acadie—Bathurst)
Lalonde
Marceau
Ménard
Proctor
Tremblay (Rimouski—Mitis)

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. MacAulay (Solicitor General of Canada), seconded by Mr. Collenette (Minister of Transport), — That the amendments made by the Senate to Bill C-7, An Act to amend the Criminal Records Act and to amend another Act in consequence, be now read a second time and concurred in.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. MacAulay (solliciteur général du Canada), appuyé par M. Collenette (ministre des Transports), — Que les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et une autre loi en conséquence, soient lus une deuxième fois et agréés.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

The Order was read for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-6, An Act to support and promote electronic commerce by protecting personal information that is collected, used or disclosed in certain circumstances, by providing for the use of electronic means to communicate or record information or transactions and by amending the Canada Evidence Act, the Statutory Instruments Act and the Statute Revision Act.

Mr. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development) for Mr. Manley (Minister of Industry), seconded by Mr. Kilgour (Secretary of State (Latin America and Africa)), moved, — That the amendments made by the Senate to Bill C-6, An Act to support and promote electronic commerce by protecting personal information that is collected, used or disclosed in certain circumstances, by providing for the use of electronic means to communicate or record information or transactions and by amending the Canada Evidence Act, the Statutory Instruments Act and the Statute Revision Act, be now read a second time and concurred in.

Debate arose thereon.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After three minutes, a quorum was found.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Manley (Minister of Industry), seconded by Mr. Kilgour (Secretary of State (Latin America and Africa)), — That the amendments made by the Senate to Bill C-6, An Act to support and promote electronic commerce by protecting personal information that is collected, used or disclosed in certain circumstances, by providing for the use of electronic means to communicate or record information or transactions and by amending the Canada Evidence Act, the Statutory Instruments Act and the Statute Revision Act, be now read a second time and concurred in.

The debate continued.

MOTIONS

Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mrs. Girard-Bujold (Jonquière), moved, — That the debate be now adjourned.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

(Division—Vote N^o 671)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie
Bigras

Asselin
Brien

Bellehumeur
Canuel

Bergeron
Cardin

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-6, Loi visant à faciliter et à promouvoir le commerce électronique en protégeant les renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués dans certaines circonstances, en prévoyant l'utilisation de moyens électroniques pour communiquer ou enregistrer de l'information et des transactions et en modifiant la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur les textes réglementaires et la Loi sur la révision des lois.

M. Nault (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), au nom de M. Manley (ministre de l'Industrie), appuyé par M. Kilgour (secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique)), propose, — Que les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-6, Loi visant à faciliter et à promouvoir le commerce électronique en protégeant les renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués dans certaines circonstances, en prévoyant l'utilisation de moyens électroniques pour communiquer ou enregistrer de l'information et des transactions et en modifiant la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur les textes réglementaires et la Loi sur la révision des lois, soient maintenant lus une deuxième fois et agréés.

Il s'élève un débat.

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après trois minutes, le quorum est atteint.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Manley (ministre de l'Industrie), appuyé par M. Kilgour (secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique)), — Que les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-6, Loi visant à faciliter et à promouvoir le commerce électronique en protégeant les renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués dans certaines circonstances, en prévoyant l'utilisation de moyens électroniques pour communiquer ou enregistrer de l'information et des transactions et en modifiant la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur les textes réglementaires et la Loi sur la révision des lois, soit lus une deuxième fois et agréés.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M^{me} Girard-Bujold (Jonquière), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Guimond
Marceau
Perron
Tremblay (Rimouski—Mitis)

de Savoye
Duceppe
Girard—Bujold
Lalonde
Marchand
Picard (Drummond)
Turp

Debien
Dumas
Godin (Châteauguay)
Laurin
Ménard
Sauvageau
Venne—35

Desrochers
Fournier
Guay
Lebel
Mercier
St-Hilaire

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott
Assad
Baker
Bennett
Bonin
Brison
Caccia
Carroll
Chan
Collenette
DeVillers
Dromisky
Eggleton
Godfrey
Gray (Windsor West)
Harb
Hill (Prince George—Peace River)
Jennings
Karetak—Lindell
Kraft Sloan
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
Matthews
McKay (Scarborough East)
Meredith
Minna
Myers
Pagtakhan
Penson
Phinney
Price
Redman
Ritz
Saada
Serré
Stewart (Brant)
Thibeault
Ur
Vellacott
Willfert

Adams
Augustine
Bakopanos
Bertrand
Borotsik
Brown
Calder
Casey
Charbonneau
Coppes
Dhaliwal
Drouin
Folco
Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal
Hart
Hubbard
Johnston
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Longfield
Mahoney
Mark
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Mitchell
Nault
Paradis
Perić
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Reynolds
Robillard
Schmidt
Sgro
Stewart (Northumberland)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Wasylycia—Leis
Williams

Alcock
Axworthy
Bélair
Blaikie
Boudria
Bryden
Cannis
Catterall
Clouthier
Cotler
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fontana
Goodale
Grose
Herron
Ifody
Jones
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
Lunn
Malhi
Marleau
McDonough
McNally
Mills (Broadview—Greenwood)
Muise
O'Reilly
Parrish
Peterson
Pillitteri
Proud
Richardson
Robinson
Scott (Fredericton)
St. Denis
Strahl
Thompson (Wild Rose)
Valeri
Vanelief
Whelan
Wood—163

Anderson
Bailey
Bellemare
Blondin—Andrew
Bradshaw
Bulte
Caplan
Cauchon
Coderre
Cullen
Doyle
Duhamel
Gagliano
Graham
Guarnieri
Hill (Macleod)
Jackson
Jordan
Knutson
Leung
MacAulay
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
McWhinney
Mills (Red Deer)
Murray
Obhrai
Patry
Pettigrew
Pratt
Proulx
Riis
Rock
Scott (Skeena)
St-Julien
Szabo
Torsney
Vautour
White (North Vancouver)

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of C-10, An Act to amend the Municipal Grants Act, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations, with amendments.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 4 of Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), — That Bill C-10, in Clause 5, be amended by adding after line 25 on page 7 the following:

“(1.01) If the Minister decides not to make a payment under subsection (1) to a taxing authority applying for it, the Minister shall, without delay, provide the authority with written reasons for that decision.”

The question was put on Motion No. 4 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N^o 672)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott
Bellehumeur

Alarie
Bergeron

Asselin
Bigras

Bailey
Brien

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi sur les subventions aux municipalités, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport avec des amendements.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 4 de M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), — Que le projet de loi C-10, à l'article 5, soit modifié par adjonction, après la ligne 27, page 7, de ce qui suit :

« (1.01) Si le ministre décide de ne pas verser le paiement visé au paragraphe (1), il communique sans délai par écrit les motifs de sa décision à l'autorité taxatrice. »

La motion n^o 4, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Canuel
Debien
Dumas
Godin (Châteauguay)
Hart
Lalonde
Marchand
Mercier
Penson
Ritz
St-Hilaire
Turp
Williams—57

Cardin
Desrochers
Fournier
Grewal
Hill (Macleod)
Laurin
Mark
Meredith
Perron
Sauvageau
Strahl
Vellacott

Crête
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Gagnon
Guay
Hill (Prince George—Peace River)
Lebel
McNally
Mills (Red Deer)
Picard (Drummond)
Schmidt
Thompson (Wild Rose)
Venne

de Savoye
Duceppe
Girard—Bujold
Guimond
Johnston
Marceau
Ménard
Obhrai
Reynolds
Scott (Skeena)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
White (North Vancouver)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Augustine
Bélair
Blaikie
Boudria
Bryden
Cannis
Catterall
Clouthier
Cotler
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fontana
Goodale
Guarnieri
Hubbard
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Longfield
Malhi
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Mifflin
Muise
O'Reilly
Patry
Phinney
Price
Redman
Robinson
Serré
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vanclief
Wilfert

Alcock
Axworthy
Bellemare
Blondin—Andrew
Bradshaw
Bulte
Caplan
Cauchon
Coderre
Cullen
Doyle
Duhamel
Gagliano
Graham
Harb
Ifody
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
MacAulay
Maloney
Matthews
McKay (Scarborough East)
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
Pagtakhan
Perić
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Richardson
Rock
Sgro
Stewart (Northumberland)
Torsney
Vautour
Wood—142

Anderson
Baker
Bennett
Bonin
Brisson
Caccia
Carroll
Chan
Collenette
DeVillers
Dromisky
Eggleton
Godfrey
Gray (Windsor West)
Hardy
Jackson
Karetak—Lindell
Knutson
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Minna
Myers
Paradis
Peterson
Pillitteri
Proud
Riis
Saada
St. Denis
Szabo
Ur
Wasylycia—Leis

Assad
Bakopanos
Bertrand
Borotsik
Brown
Calder
Casey
Charbonneau
Copps
Dhaliwal
Drouin
Folco
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Herron
Jennings
Keys
Kraft Sloan
Lincoln
Mahoney
Marleau
McDonough
McWhinney
Mitchell
Nault
Parrish
Pettigrew
Pratt
Proulx
Robillard
Scott (Fredericton)
St-Julien
Thibeault
Valeri
Whelan

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 5 of Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), — That Bill C-10, in Clause 5, be amended.

(a) by replacing line 26 on page 7 with the following:

“(1.1) If a”

(b) by replacing line 29 on page 7 with the following:

“may supplement the payment but where the Minister decides not to do so, the Minister shall, without delay, provide the taxing authority to which the payment is to be made, with written reasons for that decision.”

The question was put on Motion No. 5 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 5 de M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), — Que le projet de loi C-10, à l'article 5, soit modifié.

a) par substitution, à la ligne 28, page 7, de ce qui suit :

« (1.1) Si le versement de tout »

b) par substitution, à la ligne 31, page 7, de ce qui suit :

« augmenter le montant de celui-ci, mais s'il décide de ne pas le faire, il communique sans délai par écrit les motifs de sa décision à l'autorité taxatrice à laquelle le paiement est destiné.

La motion n^o 5, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N^o 673)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott
Bellehumeur
Cadman

Alarie
Bergeron
Canuel

Asselin
Bigras
Cardin

Bailey
Brien
Crête

de Savoye
Duceppe
Girard—Bujold
Guimond
Hill (Prince George—Peace River)
Lebel
Mark
Meredith
Penson
Ritz
St-Hilaire
Turp
Williams—61

Debien
Dumas
Godin (Châteauguay)
Harris
Johnston
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Perron
Sauvageau
Strahl
Vellacott

Desrochers
Fournier
Grewal
Hart
Lalonde
Marceau
Ménard
Morrison
Picard (Drummond)
Schmidt
Thompson (Wild Rose)
Venne

Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Gagnon
Guay
Hill (MacLeod)
Laurin
Marchand
Mercier
Obhrai
Reynolds
Scott (Skeena)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
White (North Vancouver)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Augustine
Bélair
Blaikie
Bradshaw
Bulte
Caplan
Cauchon
Coderre
Cullen
Doyle
Duhamel
Gagliano
Goodale
Guarnieri
Hubbard
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Longfield
Malhi
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Mifflin
Muise
O'Reilly
Patry
Phinney
Price
Redman
Robinson
Serré
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vanclief
Wilfert

Alcock
Axworthy
Bellemare
Blondin—Andrew
Brison
Caccia
Carroll
Chan
Collenette
DeVillers
Dromisky
Eggleton
Galloway
Graham
Harb
Ifody
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
MacAulay
Maloney
Matthews
McKay (Scarborough East)
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
Pagtakhan
Perić
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Richardson
Rock
Sgro
Stewart (Northumberland)
Torsney
Vautour
Wood—142

Anderson
Baker
Bennett
Bonin
Brown
Calder
Casey
Charbonneau
Coppes
Dhaliwal
Drouin
Folco
Godfrey
Gray (Windsor West)
Hardy
Jackson
Karetak—Lindell
Knutson
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Minna
Myers
Paradis
Peterson
Pillitteri
Proud
Riis
Saada
St. Denis
Szabo
Ur
Wasylycia—Leis

Assad
Bakopanos
Bertrand
Borotsik
Bryden
Cannis
Catterall
Clouthier
Cotler
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Herron
Jennings
Keyes
Kraft Sloan
Lincoln
Mahoney
Marleau
McDonough
McWhinney
Mitchell
Nault
Parrish
Pettigrew
Pratt
Proulx
Robillard
Scott (Fredericton)
St-Julien
Thibeault
Valeri
Whelan

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 6 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), — That Bill C-10, in Clause 5, be amended by replacing line 26 on page 7 with the following:

«(1.1) If a”

The question was put on Motion No. 6 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 6 de M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), — Que le projet de loi C-10, à l'article 5, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 7, de ce qui suit :

« (1.1) Si le versement de tout »

La motion n° 6, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 674)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott
Bellehumeur
Cadman
de Savoye
Duceppe
Girard—Bujold
Guimond
Hill (Prince George—Peace River)
Lebel
Mark
Meredith
Penson
Ritz

Alarie
Bergeron
Canuel
Debien
Dumas
Godin (Châteauguay)
Harris
Johnston
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Perron
Sauvageau

Asselin
Bigras
Cardin
Desrochers
Fournier
Grewal
Hart
Lalonde
Marceau
Ménard
Morrison
Picard (Drummond)
Schmidt

Bailey
Brien
Crête
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Gagnon
Guay
Hill (MacLeod)
Laurin
Marchand
Mercier
Obhrai
Reynolds
Scott (Skeena)

St-Hilaire
Turp
Williams—61

Strahl
Vellacott

Thompson (Wild Rose)
Venne

Tremblay (Rimouski—Mitis)
White (North Vancouver)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Augustine
Belair
Blaikie
Borotsik
Bryden
Cannis
Catterall
Clouthier
Cotler
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Herron
Jennings
Keys
Kraft Sloan
Lincoln
Mahoney
Manley
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Minna
Myers
Paradis
Peterson
Pillitteri
Proud
Riis
Saada
St. Denis
Szabo
Ur
Wasylycia-Leis

Alcock
Axworthy
Bellemare
Blondin—Andrew
Bradshaw
Bulte
Caplan
Cauchon
Coderre
Cullen
Doyle
Duhamel
Gagliano
Goodale
Guarnieri
Hubbard
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Longfield
Malhi
Marleau
McDonough
McWhinney
Mitchell
Nault
Parrish
Pettigrew
Pratt
Proulx
Robillard
Scott (Fredericton)
St-Julien
Thibeault
Valeri
Whelan

Anderson
Baker
Bennett
Bonin
Brison
Caccia
Carroll
Chan
Collenette
DeVillers
Dromisky
Eggleton
Galloway
Graham
Harb
Iftody
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
MacAulay
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Mifflin
Muise
O'Reilly
Patty
Phinney
Price
Redman
Robinson
Serré
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vanclief
Wilfert

Assad
Bakopanos
Bertrand
Bonwick
Brown
Calder
Casey
Charbonneau
Copps
Dhaliwal
Drouin
Folco
Godfrey
Gray (Windsor West)
Hardy
Jackson
Karetak—Lindell
Knutson
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Matthews
McKay (Scarborough East)
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
Pagtakhan
Perić
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Richardson
Rock
Sgro
Stewart (Northumberland)
Torsney
Vautour
Wood—143

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 7 of Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), — That Bill C-10, in Clause 5, be amended by replacing line 35 on page 7 with the following:

“that the”

The question was put on Motion No. 7 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 7 de M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), — Que le projet de loi C-10, à l'article 5, soit modifié par substitution, aux lignes 36 et 37, page 7, de ce qui suit :

« couvre la période pour laquelle il y a eu retard. »

La motion n^o 7, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N^o 675)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy
Bellehumeur
Cadman
de Savoye
Duceppe
Girard—Bujold
Guimond
Hill (Prince George—Peace River)
Lebel
Marchand
Mercier
Obhrai
Reynolds
Scott (Skeena)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
White (North Vancouver)

Alarie
Bergeron
Canuel
Debien
Dumas
Godin (Châteauguay)
Harris
Johnston
Lowther
Mark
Meredith
Penson
Ritz
St-Hilaire
Turp
Williams—62

Asselin
Bigras
Cardin
Desrochers
Fournier
Grewal
Hart
Lalonde
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Perron
Sauvageau
Strahl
Vellacott

Bailey
Brien
Crête
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Gagnon
Guay
Hill (Macleod)
Laurin
Marceau
Ménard
Morrison
Picard (Drummond)
Schmidt
Thompson (Wild Rose)
Venne

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Augustine

Alcock
Axworthy

Anderson
Baker

Assad
Bakopanos

Bélaire
 Blaikie
 Borotsik
 Bryden
 Cannis
 Catterall
 Clouthier
 Cotler
 Dion
 Dubé (Madawaska—Restigouche)
 Fontana
 Godin (Acadie—Bathurst)
 Grose
 Herron
 Jennings
 Keys
 Kraft Sloan
 Lincoln
 Mahoney
 Manley
 McCormick
 McLellan (Edmonton West)
 Minna
 Myers
 Paradis
 Peterson
 Pillitteri
 Proud
 Riis
 Scott (Fredericton)
 St-Julien
 Thibeault
 Valeri
 Whelan

Bellemare
 Blondin—Andrew
 Bradshaw
 Bulte
 Caplan
 Cauchon
 Coderre
 Cullen
 Doyle
 Duhamel
 Gagliano
 Goodale
 Guarnieri
 Hubbard
 Jones
 Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
 Lastewka
 Longfield
 Malhi
 Marleau
 McDonough
 McWhinney
 Mitchell
 Nault
 Parrish
 Pettigrew
 Pratt
 Proulx
 Robillard
 Serré
 Stewart (Brant)
 Thompson (New Brunswick Southwest)
 Vanclief
 Wilfert

Bennett
 Bonin
 Brison
 Caccia
 Carroll
 Chan
 Collette
 DeVillers
 Dromisky
 Eggleton
 Gallaway
 Graham
 Harb
 Ifody
 Jordan
 Kilgour (Edmonton Southeast)
 Lee
 MacAulay
 Maloney
 Martin (Winnipeg Centre)
 McGuire
 Mifflin
 Muiise
 O'Reilly
 Patry
 Phinney
 Price
 Redman
 Robinson
 Sgro
 Stewart (Northumberland)
 Torsney
 Vautour
 Wood—142

Bertrand
 Bonwick
 Brown
 Calder
 Casey
 Charbonneau
 Copps
 Dhaliwal
 Drouin
 Folco
 Godfrey
 Gray (Windsor West)
 Hardy
 Jackson
 Karetak—Lindell
 Knutson
 Leung
 MacKay (Pictou—Antigonish—
 Guysborough)
 Matthews
 McKay (Scarborough East)
 Mills (Broadview—Greenwood)
 Murray
 Pagtakhan
 Peric
 Pickard (Chatham—Kent Essex)
 Proctor
 Richardson
 Saada
 St. Denis
 Szabo
 Ur
 Wasylcia—Leis

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 8 of Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), — That Bill C-10, in Clause 9, be amended

(a) by replacing line 27 on page 10 with the following:

“(2) Subject to subsection (3), if a frontage or area tax is payable over”

(b) by adding after line 31 on page 10 the following:

“(3) The Minister shall notify a taxing authority to whom a payment in lieu of a frontage or area tax is payable over a period of more than one year, which method of payment referred to in subsection (2) will be used to make the payment, and shall, without delay, after that notification, provide the authority with written reasons explaining why that method was chosen by the Minister.”

The question was put on Motion No. 8 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 8 de M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), — Que le projet de loi C-10, à l'article 9, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 22, page 10, de ce qui suit :

« (2) Sous réserve du paragraphe (3), dans le cas où un impôt sur la façade ou »

b) par adjonction, après la ligne 27, page 10, de ce qui suit :

« (3) Le ministre avise l'autorité taxatrice à laquelle est destiné un paiement en remplacement de l'impôt sur la façade ou superficie, payable en plus d'une année, du mode de paiement qu'il a choisi parmi ceux visés au paragraphe (2) et lui communique sans délai après cette notification, par écrit, les motifs de son choix. »

La motion n^o 8, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N^o 676)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy
 Bellehumeur
 Cadman
 de Savoye
 Duceppe
 Girard—Bujold
 Guimond
 Hill (Prince George—Peace River)
 Lebel
 Marchand
 Ménard
 Morrison
 Picard (Drummond)
 Schmidt
 Thompson (Wild Rose)
 Venne

Alarie
 Bergeron
 Canuel
 Debien
 Dumas
 Godin (Châteauguay)
 Harris
 Johnston
 Lowther
 Mark
 Mercier
 Obhrai
 Reynolds
 Scott (Skeena)
 Tremblay (Rimouski—Mitis)
 White (North Vancouver)

Asselin
 Bigras
 Cardin
 Desrochers
 Fournier
 Grewal
 Hart
 Lalonde
 Lunn
 Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
 Meredith
 Penson
 Ritz
 St-Hilaire
 Turp
 Williams—63

Bailey
 Brien
 Crête
 Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
 Gagnon
 Guay
 Hill (Macleod)
 Laurin
 Marceau
 McNally
 Mills (Red Deer)
 Perron
 Sauvageau
 Strahl
 Vellacott

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
 Augustine

Alcock
 Axworthy

Anderson
 Baker

Assad
 Bakopanos

Bélaïr
Blaikie
Borotsik
Bryden
Cannis
Catterall
Clouthier
Cotler
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Gagliano
Goodale
Guarnieri
Hubbard
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Longfield
Malhi
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Mifflin
Muisse
O'Reilly
Patry
Phinney
Price
Redman
Rock
Sgro
Stewart (Northumberland)
Torsney
Vautour
Wood—141

Bellemare
Blondin—Andrew
Bradshaw
Bulte
Caplan
Cauchon
Coderre
Cullen
Doyle
Duhamel
Galloway
Graham
Harb
Ifody
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
MacAulay
Maloney
Matthews
McKay (Scarborough East)
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
Pagtakhan
Perić
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Richardson
Saada
St. Denis
Szabo
Ur
Wasylcyia—Leis

Bennett
Bonin
Brisson
Caccia
Carroll
Chan
Collenette
DeVillers
Dromisky
Folco
Godfrey
Gray (Windsor West)
Hardy
Jackson
Karetak—Lindell
Knutson
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Minna
Myers
Paradis
Peterson
Pillitteri
Proud
Robillard
Scott (Fredericton)
St-Julien
Thibeault
Valeri
Whelan

Bertrand
Bonwick
Brown
Calder
Casey
Charbonneau
Copps
Dhaliwal
Drouin
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Herron
Jennings
Keyes
Kraft Sloan
Lincoln
Mahoney
Marleau
McDonough
McWhinney
Mitchell
Nault
Parrish
Pettigrew
Pratt
Proulx
Robinson
Serré
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vanclief
Wlifer

The House proceeded to the taking of the deferred recorded motion on Motion No. 10 of Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), — That Bill C-10, in Clause 10, be amended by replacing line 13 on page 12 with the following:

“the Royal Canadian Mint, Canada Post Corporation and Canada Mortgage and Housing Corporation and every corporation included in Schedule IV;”

The question was put on Motion No. 10 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 10 de M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), — Que le projet de loi C-10, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 12, de ce qui suit :

« g) régir les paiements à verser par la Monnaie royale canadienne, la Société canadienne des postes et la Société canadienne d'hypothèques et de logement ainsi que par les »

La motion n^o 10, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N^o 677)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy
Bellehumeur
Cadman
de Savoye
Duceppe
Girard—Bujold
Guimond
Hill (Prince George—Peace River)
Laurin
Marceau
McNally
Mills (Red Deer)
Perron
Sauvageau
Strahl
Vellacott

Alarie
Bergeron
Canuel
Debien
Dumas
Godin (Châteauguay)
Harris
Hilstrom
Lebel
Marchand
Ménard
Morrison
Picard (Drummond)
Schmidt
Thompson (Wild Rose)
Venne

Asselin
Bigras
Cardin
Desrochers
Fournier
Grewal
Hart
Johnston
Lowther
Mark
Mercier
Obhrai
Reynolds
Scott (Skeena)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
White (North Vancouver)

Bailey
Brien
Crête
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Gagnon
Guay
Hill (Macleod)
Lalonde
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Penson
Ritz
St-Hilaire
Turp
Williams—64

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Augustine
Bélaïr
Blaikie
Borotsik
Bryden
Cannis
Catterall
Clouthier

Alcock
Axworthy
Bellemare
Blondin—Andrew
Bradshaw
Bulte
Caplan
Cauchon
Coderre

Anderson
Baker
Bennett
Bonin
Brisson
Caccia
Carroll
Chan
Collenette

Assad
Bakopanos
Bertrand
Bonwick
Brown
Calder
Casey
Charbonneau
Copps

Cotler
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hubbard
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottetown)
Lastewka
Longfield
Malhi
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Mifflin
Muise
O'Reilly
Patry
Phinney
Price
Redman
Rock
Sgro
Stewart (Northumberland)
Torsney
Vautour
Wood—141

Cullen
Doyle
Duhamel
Gagliano
Goodale
Harb
Ifody
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
MacAulay
Maloney
Matthews
McKay (Scarborough East)
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
Pagtakhan
Perić
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Richardson
Saada
St. Denis
Szabo
Ur
Wasylycia—Leis

DeVillers
Dromisky
Eggleton
Galloway
Graham
Hardy
Jackson
Karetak—Lindell
Knutson
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Minna
Myers
Paradis
Peterson
Pillitteri
Proud
Robillard
Scott (Fredericton)
St-Julien
Thibeault
Valeri
Whelan

Dhaliwal
Drouin
Folco
Godfrey
Grose
Herron
Jennings
Keys
Kraft Sloan
Lincoln
Mahoney
Marleau
McDonough
McWhinney
Mitchell
Nault
Parrish
Pettigrew
Pratt
Proulx
Robinson
Serré
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vanclief
Wilfert

Accordingly, Motions Nos. 11, 13, 14, 17 and 18 were also negated on the same division.

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 16 of Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), — That Bill C-10, in Clause 11, be amended by replacing line 39 on page 12 with the following:

“authority.

10.1 Notwithstanding anything in this Act, where a corporation included in Schedule III or IV is authorized to make a payment to a taxing authority in lieu of a real property tax, a frontage or area tax or a business occupancy tax, as the case may be, pursuant to regulations made under subsection 9(1), and decides not to make that payment, the corporation shall, without delay, provide the authority with written reasons for that decision.”

The question was put on Motion No. 16 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N° 678)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy
Bellehumeur
Cadman
de Savoye
Dumas
Godin (Châteauguay)
Harris
Hilstrom
Lebel
Marchand
Ménard
Morrison
Picard (Drummond)
Schmidt
Thompson (Wild Rose)
Venne

Alarie
Bergeron
Canuel
Debien
Fournier
Grewal
Hart
Johnston
Lowther
Mark
Mercier
Obhrai
Reynolds
Scott (Skeena)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
White (North Vancouver)

Asselin
Bigras
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guay
Hill (Macleod)
Lalonde
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Penson
Ritz
St-Hilaire
Turp
Williams—63

Bailey
Brien
Crête
Duceppe
Girard—Bujold
Guimond
Hill (Prince George—Peace River)
Laurin
Marceau
McNally
Mills (Red Deer)
Perron
Sauvageau
Strahl
Vellacott

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Augustine

Alcock
Axworthy

Anderson
Baker

Assad
Bakopanos

En conséquence, les motions n^{os} 11, 13, 14, 17 et 18 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n^o 16 de M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), — Que le projet de loi C-10, à l'article 11, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 12, de ce qui suit :

« vertu de la présente loi.

10.1 Malgré les autres dispositions de la présente loi, lorsqu'une personne morale mentionnée aux annexes III ou IV est autorisée à verser un paiement à une autorité taxatrice en remplacement de l'impôt foncier, de l'impôt sur la façade ou sur la superficie ou de la taxe d'occupation commerciale, selon le cas, conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe 9(1) et qu'elle décide de ne pas verser ce paiement, elle doit sans délai communiquer par écrit les motifs de sa décision à l'autorité taxatrice. »

La motion n^o 16, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Bélaire	Bellemare	Bennett	Bertrand
Blaikie	Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick
Borotsik	Bradshaw	Brisson	Brown
Bryden	Bulte	Caccia	Calder
Cannis	Caplan	Carroll	Casey
Catterall	Cauchon	Chan	Charbonneau
Clouthier	Coderre	Collenette	Copps
Cotler	Cullen	DeVillers	Dhaliwal
Dion	Doyle	Dromisky	Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel	Eggleton	Folco
Gagliano	Galloway	Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Graham	Grose	Guarnieri
Harb	Hardy	Herron	Hubbard
Iftody	Jackson	Jones	Jordan
Karetak—Lindell	Keys	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Kraft Sloan	Lastewka	Lee
Leung	Lincoln	Longfield	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney	Malhi	Maloney
Manley	Marleau	Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McCormick	McDonough	McGuire	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	McWhinney	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Mitchell	Muise	Murray
Myers	Nault	O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish	Patry	Peric
Peterson	Pettigrew	Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Pratt	Price	Proctor
Proud	Proulx	Redman	Richardson
Robillard	Robinson	Rock	Saada
Scott (Fredericton)	Serré	Sgro	St. Denis
St-Julien	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Szabo
Thibeault	Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney	Ur
Valeri	Vanclief	Vautour	Wasylcyia—Leis
Whelan	Wilfert	Wood—139	

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 33 of Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by adding after line 36 on page 13 the following:

“(2.1) Where the advisory panel gives advice to the Minister under subsection (2) and the Minister decides not to accept that advice in exercising any power under this Act in respect of the subject-matter of that advice, the Minister shall, without delay, provide the advisory panel and the taxing authority in respect of whom the advice was given, with written reasons for that decision.”

The question was put on Motion No. 33 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 33 de M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par adjonction, après la ligne 38, page 13, de ce qui suit :

« (2.1) Lorsque le comité donne un avis en application du paragraphe (2) et que le ministre décide de ne pas s'y conformer dans l'exercice des pouvoirs conférés par la présente loi quant à la question qui en fait l'objet, il communique sans délai par écrit les motifs de sa décision au comité et à l'autorité taxatrice compétente. »

La motion n^o 33, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N^o 679)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Asselin	Bailey
Bellehumeur	Bergeron	Bigras	Brien
Cadman	Canuel	Cardin	Crête
de Savoye	Debien	Desrochers	Duceppe
Dumas	Fournier	Gagnon	Girard—Bujold
Godin (Châteauguay)	Grewal	Guay	Guimond
Hart	Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Johnston	Lalonde	Laurin	Lebel
Lowther	Lunn	Marceau	Marchand
Mark	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally	Ménard
Mercier	Meredith	Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Penson	Perron	Picard (Drummond)
Reynolds	Ritz	Sauvageau	Schmidt
St-Hilaire	Strahl	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Vellacott	Venne	White (North Vancouver)	Williams—60

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams	Alcock	Anderson	Assad
Augustine	Axworthy	Baker	Bakopanos
Bélaire	Bellemare	Bennett	Bertrand
Blaikie	Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick

Borotsik	Bradshaw	Brison	Brown
Bryden	Bulte	Caccia	Calder
Cannis	Caplan	Carroll	Casey
Catterall	Cauchon	Chan	Charbonneau
Clouthier	Collenette	Copps	Cotler
Cullen	DeVillers	Dhaliwal	Dion
Doyle	Dromisky	Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Eggleton	Folco	Fontana
Gagliano	Galloway	Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Graham	Grose	Guarnieri
Harb	Hardy	Herron	Hubbard
Iftody	Jackson	Jones	Jordan
Karetak—Lindell	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Kraft Sloan	Lastewka	Lee
Leung	Lincoln	Longfield	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney	Malhi	Maloney
Manley	Marleau	Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McCormick	McDonough	McGuire	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	McWhinney	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Mitchell	Muise	Murray
Myers	Nault	O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish	Patry	Perić
Peterson	Pettigrew	Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pratt	Price	Proctor	Proud
Proulx	Redman	Robillard	Rock
Saada	Scott (Fredericton)	Serré	Sgro
St. Denis	St-Julien	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Szabo	Thibeault	Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Ur	Valeri	Vanclief	Vautour
Wasylycia—Leis	Whelan	Wilfert	Wood—136

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 34 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by adding after line 36 on page 13 the following:

“(2.1) The Minister shall, within thirty days after advice is received, cause a copy of the advice to be published in the Canada Gazette.”

The question was put on Motion No. 34 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n^o 34 de M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par adjonction, après la ligne 38, page 13, de ce qui suit :

« (2.1) Dans les trente jours suivant la réception d'un avis, le ministre en fait publier le contenu dans le Gazette du Canada. »

La motion n^o 34, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N^o 680)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin	Bellehumeur	Bergeron	Bigras
Canuel	Cardin	Crête	de Savoye
Debien	Desrochers	Duceppe	Dumas
Fourmier	Gagnon	Girard—Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Guimond	Lalonde	Laurin
Lebel	Marceau	Marchand	Ménard
Mercier	Perron	Picard (Drummond)	Sauvageau
St-Hilaire	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp—31	

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Adams	Alcock
Anderson	Assad	Augustine	Axworthy
Bailey	Baker	Bakopanos	Bélaïr
Bellemare	Bennett	Bertrand	Blaikie
Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick	Borotsik
Bradshaw	Brison	Brown	Bryden
Bulte	Caccia	Cadman	Calder
Cannis	Caplan	Carroll	Casey
Cauchon	Chan	Charbonneau	Clouthier
Collenette	Copps	Cotler	Cullen
DeVillers	Dhaliwal	Dion	Doyle
Dromisky	Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Folco	Fontana	Gagliano	Galloway
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale	Graham
Grewal	Grose	Guarnieri	Harb
Hardy	Hart	Herron	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom	Hubbard	Iftody
Jackson	Johnston	Jones	Jordan
Karetak—Lindell	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lastewka
Lavigne	Lee	Leung	Longfield

Lowther
Malhi
Marleau
McDonough
McNally
Mills (Broadview—Greenwood)
Morrison
Nault
Paradis
Perić
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Reynolds
Rock
Scott (Skeena)
St-Julien
Szabo
Torsney
Vautour
White (North Vancouver)

Lunn
Maloney
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McGuire
McWhinney
Mills (Red Deer)
Muise
O'Reilly
Parrish
Peterson
Pillitteri
Proud
Richardson
Saada
Serré
Stewart (Brant)
Thibeault
Ur
Vellacott
Wilfert

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Meredith
Minna
Murray
Obhrai
Patry
Pettigrew
Pratt
Proulx
Ritz
Schmidt
Sgro
Stewart (Northumberland)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Wasylycia-Leis
Williams

Mahoney
Mark
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Mitchell
Myers
Pagtakhan
Penson
Phinney
Price
Redman
Robillard
Scott (Fredericton)
St. Denis
Strahl
Thompson (Wild Rose)
Vanclief
Whelan
Wood—160

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 35 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by adding after line 36 on page 13 the following:

“(2.1) The advisory panel shall make available to the public any advice it gives under subsection (2).”

The question was put on Motion No. 35 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix sur la motion n° 35 de M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par adjonction, après la ligne 38, page 13, de ce qui suit :

« (2.1) Le comité met à la disposition du public tous les avis qu'il rend en vertu du paragraphe (2). »

La motion n° 35, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 681)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin
Brien
de Savoye
Dumas
Godin (Châteauguay)
Laurin
Ménard
Sauvageau

Bellehumeur
Canuel
Debien
Fournier
Guay
Lebel
Mercier
St-Hilaire

Bergeron
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Perron
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bigras
Crête
Duceppe
Girard—Bujold
Lalonde
Marchand
Picard (Drummond)
Turp—32

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott
Assad
Baker
Bennett
Bonin
Brisson
Caccia
Caplan
Charbonneau
Cotler
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Hart
Hilstrom
Johnston
Keys
Lastewka
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Meredith
Minna
Myers
Pagtakhan
Penson
Phinney

Ablonczy
Augustine
Bakopanos
Bertrand
Bonwick
Brown
Cadman
Carroll
Clouthier
Cullen
Doyle
Duhamel
Gagliano
Goodale
Guarnieri
Herron
Hubbard
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottetown)
Lee
Lowther
Mahoney
Mark
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Mitchell
Nault
Paradis
Perić
Pickard (Chatham—Kent Essex)

Adams
Axworthy
Bélaïr
Blaikie
Borotsik
Bryden
Calder
Casey
Collenette
DeVillers
Dromisky
Eggleton
Galloway
Graham
Harb
Hill (Macleod)
Ifody
Jordan
Knutson
Leung
Lunn
Malhi
Marleau
McDonough
McNally
Mills (Broadview—Greenwood)
Muise
O'Reilly
Parrish
Peterson
Pillitteri

Anderson
Bailey
Bellemare
Blondin—Andrew
Bradshaw
Bulte
Cannis
Chan
Copps
Dhaliwal
Drouin
Folco
Godfrey
Grewal
Hardy
Hill (Prince George—Peace River)
Jackson
Karetak—Lindell
Kraft Sloan
Lincoln
MacAulay
Maloney
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McGuire
McWhinney
Mills (Red Deer)
Murray
Obhrai
Patry
Pettigrew
Pratt

Price
Redman
Robillard
Scott (Fredericton)
St. Denis
Strahl
Thompson (Wild Rose)
Vanclief
Whelan
Wood—161

Proctor
Reynolds
Rock
Scott (Skeena)
St-Julien
Szabo
Torsney
Vautour
White (North Vancouver)

Proud
Richardson
Saada
Serré
Stewart (Brant)
Thibeault
Ur
Vellacott
Wilfert

Proulx
Ritz
Schmidt
Sgro
Stewart (Northumberland)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Wasylycia-Leis
Williams

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 36 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by adding after line 36 on page 13 the following:

“(2.1) The Minister shall make available to the public any advice received from the advisory panel.”

The question was put on Motion No. 36 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n^o 36 de M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par adjonction, après la ligne 38, page 13, de ce qui suit :

« (2.1) Le ministre met à la disposition du public tous les avis qu'il reçoit du comité. »

La motion n^o 36, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N^o 682)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin
Brien
de Savoye
Fournier
Guay
Lebel
Mercier
St-Hilaire

Bellehumeur
Canuel
Debien
Gagnon
Guimond
Marceau
Perron
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron
Cardin
Duceppe
Girard—Bujold
Lalonde
Marchand
Picard (Drummond)
Turp—31

Bigras
Crête
Dumas
Godin (Châteauguay)
Laurin
Ménard
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott
Anderson
Baker
Bennett
Bonin
Brisson
Caccia
Caplan
Chan
Coppes
Dhaliwal
Drouin
Folco
Godfrey
Grewal
Hardy
Hill (Prince George—Peace River)
Jackson
Karetak—Lindell
Kraft Sloan
Lincoln
MacAulay
Maloney
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McGuire
McWhinney
Minna
Myers
Pagtakhan
Penson
Phinney
Price
Redman
Robillard
Scott (Fredericton)
St. Denis
Strahl
Thompson (Wild Rose)
Vanclief
Whelan
Wood—161

Ablonczy
Augustine
Bakopanos
Bertrand
Bonwick
Brown
Cadman
Carroll
Charbonneau
Cotler
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Hart
Hilstrom
Johnston
Keyes
Lastewka
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Meredith
Mitchell
Nault
Paradis
Perić
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Reynolds
Rock
Scott (Skeena)
St-Julien
Szabo
Torsney
Vautour
White (North Vancouver)

Adams
Axworthy
Bélair
Blaikie
Borotsik
Bryden
Calder
Casey
Clouthier
Cullen
Doyle
Duhamel
Gagliano
Goodale
Guarnieri
Herron
Hubbard
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lee
Lowther
Mahoney
Mark
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Mills (Broadview—Greenwood)
Muise
O'Reilly
Parrish
Peterson
Pillitteri
Proud
Richardson
Saada
Serré
Stewart (Brant)
Thibeault
Ur
Vellacott
Wilfert

Alcock
Bailey
Bellemare
Blondin—Andrew
Bradshaw
Bulte
Cannis
Catterall
Collenette
DeVillers
Dromisky
Eggleton
Galloway
Graham
Harb
Hill (MacLeod)
Iftody
Jordan
Knutson
Leung
Lunn
Malhi
Marleau
McDonough
McNally
Mills (Red Deer)
Murray
Obhrai
Petry
Pettigrew
Pratt
Proulx
Ritz
Schmidt
Sgro
Stewart (Northumberland)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Wasylycia-Leis
Williams

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 37 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by adding after line 36 on page 13 the following:

“ (2.1) For greater certainty, the advisory panel shall give advice on the basis of any relevant evidence and after consulting with all interested parties.”

The question was put on Motion No. 37 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N° 683)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott
Bellehumeur
Cadman
de Savoie
Fournier
Grewal
Hill (Macleod)
Lalonde
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Perron
Sauvageau
Strahl
Vellacott

Ablonczy
Bergeron
Canuel
Debien
Gagnon
Guay
Hill (Prince George—Peace River)
Laurin
Marceau
McNally
Mills (Red Deer)
Picard (Drummond)
Schmidt
Thompson (Wild Rose)
White (North Vancouver)

Asselin
Bigras
Cardin
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Hilstrom
Lebel
Marchand
Ménard
Obhrai
Reynolds
Scott (Skeena)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Williams—59

Bailey
Brien
Crête
Dumas
Godin (Châteauguay)
Hart
Johnston
Lowther
Mark
Mercier
Penson
Ritz
St-Hilaire
Turp

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Axworthy
Bellemare
Blondin—Andrew
Bradshaw
Bulte
Caplan
Chan
Coppes
Dhaliwal
Drouin
Folco
Godfrey
Grose
Herron
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Longfield
Malhi
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Minna
Myers
Paradis
Peterson
Pillitteri
Proud
Robillard
Serré
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vanclief
Wilfert

Alcock
Baker
Bennett
Bonin
Brisson
Caccia
Carroll
Charbonneau
Cotler
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hubbard
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
MacAulay
Maloney
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Nault
Parrish
Pettigrew
Pratt
Proulx
Rock
Sgro
Stewart (Northumberland)
Torsney
Vautour
Wood—134

Anderson
Bakopanos
Bertrand
Bonwick
Brown
Calder
Casey
Clouthier
Cullen
Doyle
Duhamel
Gagliano
Goodale
Harb
Iftody
Karetak—Lindell
Knutson
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
McDonough
McWhinney
Muisse
O'Reilly
Patry
Phinney
Price
Redman
Saada
St. Denis
Szabo
Ur
Wasylycia—Leis

Augustine
Bélair
Blaikie
Borotsik
Bryden
Cannis
Catterall
Collenette
DeVillers
Dromisky
Eggleton
Galloway
Graham
Hardy
Jackson
Keyes
Kraft Sloan
Lincoln
Mahoney
Marleau
McGuire
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
Pagtakhan
Perić
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Richardson
Scott (Fredericton)
St-Julien
Thibeault
Valeri
Whelan

Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), seconded by Mr. Rock (Minister of Health), moved, — That Bill C-10, An Act to amend the Municipal Grants Act, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 37 de M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par adjonction, après la ligne 38, page 13, de ce qui suit :

« (2.1) Il demeure entendu que le comité fonde son avis sur des éléments de preuve pertinents après avoir consulté toutes les parties intéressées. »

La motion n° 37, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), appuyé par M. Rock (ministre de la Santé), propose, — Que le projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi sur les subventions aux municipalités, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 8:14 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 20 h 14, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

ADJOURNMENT

At 8:22 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À 20 h 22, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.